



Replaces / Reemplaza / Remplace 40272-974-01 10/2000

Neutral Assembly Installation and Replacement

Instalación y repuesto de ensambles del neutro

Installation et remplacement des assemblages de neutre

Class Clase Classe	Type Tipo Type
3140	SN0310 SN0310C

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

INTRODUCTION

This bulletin contains installation and replacement instructions for neutral assemblies SN0310 and SN0310C for use in the following F Series double throw safety switches:

- 30 A, 60 A, and 100 A
- Fusible and Nonfusible
- 240 Vac/250 Vdc
- 600 Vac/600 Vdc

INTRODUCCIÓN

Este boletín contiene instrucciones sobre la instalación y el repuesto de ensambles del neutro SN0310 y SN0310C para utilizarse en los siguientes interruptores de seguridad de doble tiro serie F:

- 30 A, 60 A, y 100 A
- Fusible y sin fusible
- 240 V ~ (ca)/250 V = (cd)
- 600 V ~ (ca)/600 V = (cd)

INTRODUCTION

Ce bulletin contient les directives d'installation et de remplacement des assemblages de neutre SN0310 et SN0310C à utiliser dans les interrupteurs de sécurité de la série F:

- 30 A, 60 A, et 100 A
- À fusible et sans fusible
- 240 Vca/250 Vcc
- 600 Vca/600 Vcc

PRECAUTIONS**PRECAUCIONES****PRÉCAUTIONS**

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Never operate energized switch with door open.
- Turn off switch before removing or installing fuses or making load side connections.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all line and load fuse clips to confirm switch is off.
- Turn off power supplying switch before doing any other work on or inside switch.
- Do not use renewable link fuses in fused switches.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Nunca haga funcionar el interruptor energizado con la puerta abierta.
- Desconecte el interruptor antes de retirar o instalar los fusibles o realizar las conexiones del lado de carga.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todos los clips para fusibles en los lados de línea y carga para confirmar la desenergización del interruptor.
- Desenergice el interruptor antes de realizar cualquier otro trabajo dentro o fuera de él.
- No use fusibles renovables en los interruptores fusibles.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Ne faites jamais fonctionner l'interrupteur sous tension avec la porte ouverte.
- Mettez l'interrupteur hors tension avant d'enlever ou d'installer des fusibles ou de faire des raccordements sur le côté charge.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les porte-fusibles du côté ligne et charge pour s'assurer que l'interrupteur soit hors tension.
- Coupez l'alimentation de l'interrupteur avant d'y faire tout autre travail.
- N'utilisez pas de fusibles renouvelables dans les interrupteurs à fusibles.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLING THE NEUTRAL ASSEMBLY

1. Turn off all power supplying switch, including control circuits.
2. Turn the switch to the OFF position. See Figure 1.
3. Open the cover.
4. Position the neutral assembly over the holes in the back of the enclosure. Locate the neutral assembly so that the insulator on the assembly is to the right. See Figure 2.
5. Install the two mounting screws, and torque to 30 lb-in (3.4 N•m). See Figure 2.
6. Install line and load conductors into the lugs of the neutral assembly. Refer to the label on the neutral base for wire binding screw torque values.
7. If the switch is to be used as service equipment, install the box bonding screw. Torque to 35 lb-in (4.0 N•m). See Figure 2.

INSTALACIÓN DEL ENSAMBLE DEL NEUTRO

1. Desenergice el interruptor incluyendo los circuitos de control.
2. Coloque el interruptor en la posición de abierto (OFF). Vea la figura 1.
3. Abra el frente.
4. Coloque el ensamble del neutro sobre los agujeros en la parte posterior del gabinete. Ubique el ensamble del neutro de tal manera que el aislador en el ensamble quede a la derecha. Vea la figura 2.
5. Instale los dos tornillos de montaje y apriételos a 3,4 N•m (30 lbs-pulg). Vea la figura 2.
6. Instale los conductores de línea y carga en las zapatas del ensamble del neutro. Consulte la etiqueta en la base del neutro para obtener los valores de par de apriete de los tornillos de sujeción de cables.
7. Instale el tornillo de conexión de la caja cuando utilice el interruptor como equipo de acometida. Apriételo a 4,0 N•m (35 lbs-pulg). Vea la figura 2.

INSTALLATION DE L'ASSEMBLAGE DE NEUTRE

1. Couper l'alimentation de l'interrupteur, y compris les circuits de commande.
2. Placer l'interrupteur en position d'arrêt (OFF). Voir la figure 1.
3. Ouvrir le couvercle.
4. Placer l'assemblage de neutre sur les trous à l'arrière du coffret. Poser l'assemblage de neutre de sorte que l'isolateur de l'assemblage soit à droite. Voir la figure 2.
5. Installer les deux vis de montage et serrer à 3,4 N•m (30 lb-po). Voir la figure 2.
6. Installer les conducteurs de ligne et charge dans les cosses de l'assemblage de neutre. Voir l'étiquette sur la base du neutre pour connaître le couple de serrage des vis de fixation des fils.
7. Si l'interrupteur doit être utilisé en tant qu'appareil de service, installer la vis de fixation du coffret. Serrer à 4,0 N•m (35 lb-po). Voir la figure 2.

FIG. 1 : Switch in OFF Position / Interruptor en posición de abierto (OFF) / Interrupteur en position d'arrêt (OFF)

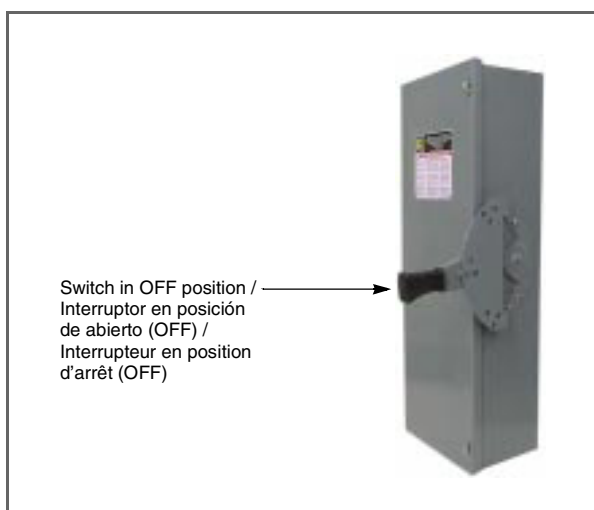
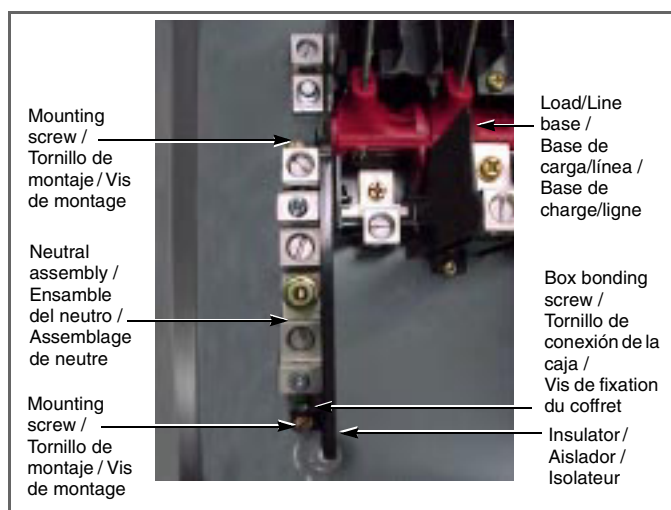


FIG. 2 : Neutral Assembly Installation / Instalación del ensamble del neutro / Installation de l'assemblage de neutre



REMOVING THE NEUTRAL ASSEMBLY

1. Turn off all power supplying switch, including control circuits.
2. Turn the switch to the OFF position. See Figure 3.
3. Open the cover.
4. Remove all conductors from the neutral assembly.
5. Remove the box bonding screw, if applicable. See Figure 4.
6. Locate and remove the two mounting screws.
7. Remove the neutral assembly.

DESMONTAJE DEL ENSAMBLE DEL NEUTRO

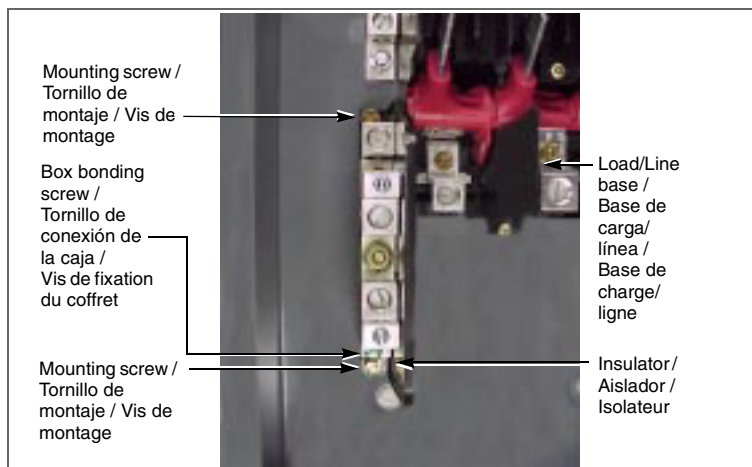
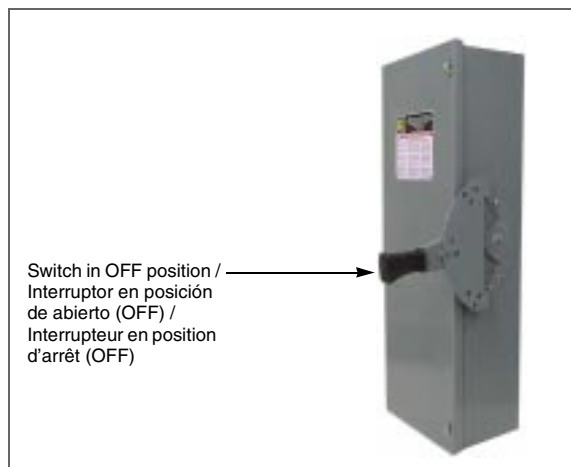
1. Desenergice el interruptor incluyendo los circuitos de control.
2. Coloque el interruptor en la posición de abierto (OFF). Vea la figura 3.
3. Abra el frente.
4. Retire todos los conductores del ensamble del neutro.
5. Retire el tornillo de conexión de la caja, en caso de ser aplicable. Vea la figura 4.
6. Ubique y retire los dos tornillos de montaje.
7. Retire el ensamble del neutro.

RETRAIT DE L'ASSEMBLAGE DE NEUTRE

1. Couper l'alimentation de l'interrupteur, y compris les circuits de commande.
2. Placer l'interrupteur en position d'arrêt (OFF). Voir la figure 3.
3. Ouvrir le couvercle.
4. Retirer tous les conducteurs de l'assemblage de neutre.
5. Retirer la vis de fixation de coffret, si applicable. Voir la figure 4.
6. Localiser et retirer les deux vis de montage.
7. Retirer l'assemblage de neutre.

FIG. 3 : Switch in OFF Position / Interruptor en posición de abierto (OFF) / Interrupteur en position d'arrêt (OFF)

FIG. 4 : Box Bonding Screw and Mounting Screws Removal / Extracción del tornillo de conexión de la caja y de los tornillos de montaje / Retrait de la vis de fixation du coffret et des vis de montage



RE-ENERGIZING THE SWITCH

1. Close the cover.

RE-ENERGIZACIÓN DEL INTERRUPTOR

1. Cierre el frente.

RÉACTIVATION DE L'INTERRUPTEUR

1. Fermer le couvercle.

⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Do not force the handle to the ON position with the cover open. When the cover is open, the mechanism interlock prevents the switch blades from closing and the handle from fully rotating.

Failure to follow this instruction can result in injury or equipment damage.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

No fuerce la palanca a la posición de cerrado (ON) con el frente abierto. Cuando está abierto el frente, el bloqueo del mecanismo evita que se cierren las cuchillas del interruptor y que gire completamente la palanca.

El incumplimiento de esta precaución puede causar lesiones personales o daño al equipo.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Ne forcez pas la manette en position de marche (ON) si le couvercle est ouvert. Lorsque le couvercle est ouvert, l'interverrouillage du mécanisme empêche les lames de l'interrupteur de se fermer et la manette de pivoter complètement.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des blessures ou des dommages

2. Turn the switch to its ON and OFF positions to verify proper handle and mechanism operation. See Figure 5.

The switch should close and open in a quick, steady motion.

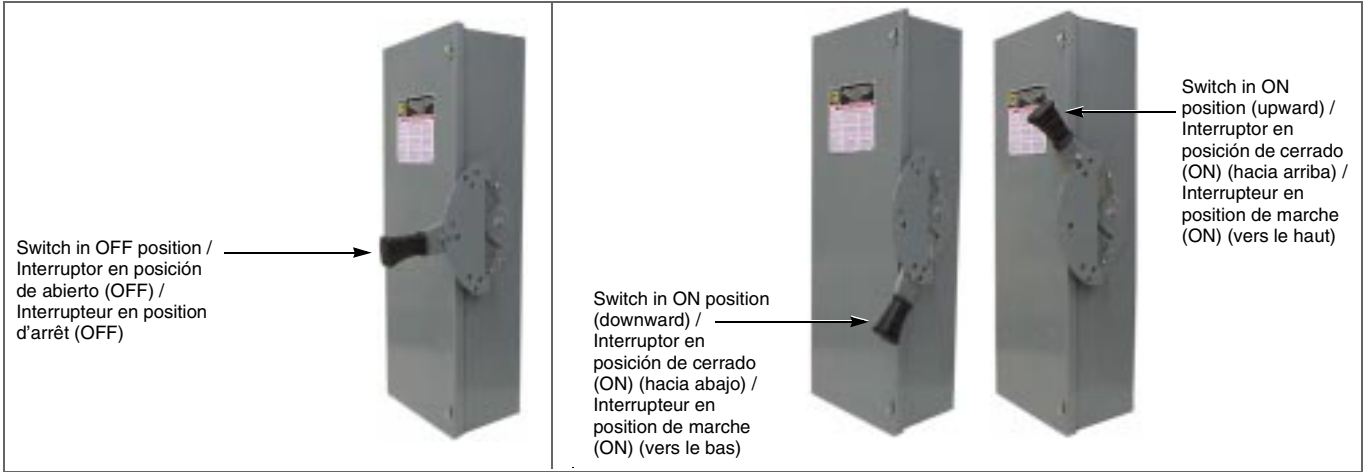
2. Ponga la palanca del interruptor en la posición de cerrado (ON) y luego en la de abierto (OFF) para verificar el funcionamiento correcto de la palanca y el mecanismo. Vea la figura 5.

El interruptor deberá cerrar y abrir de manera rápida y constante.

2. Mettre l'interrupteur en position de marche (ON) et d'arrêt (OFF) pour vérifier le bon fonctionnement de la manette et du mécanisme. Voir la figure 5.

L'interrupteur doit se fermer et s'ouvrir avec un mouvement rapide et uniforme.

**Figure / Figura / Figure 5 : Switch in OFF and ON Positions /
Palanca del interruptor en las posiciones OFF y ON /
L'interrupteur dans les positions de OFF et ON**



3. Leave the switch in the OFF position. See Figure 5.

4. Turn on power to the equipment in sequence; start at the source end of the system and work toward the switch.

5. Turn the switch to the ON position (upward or downward). See Figure 5.

3. Deje el interruptor en la posición de abierto (OFF). Vea la figura 5.

4. Conecte la alimentación a los equipos secuencialmente. Comience con el extremo de la fuente del sistema y proceda hacia el interruptor.

5. Coloque el interruptor en la posición de cerrado (ON) (hacia arriba o hacia abajo). Vea la figura 5.

3. Laisser l'interrupteur en position d'arrêt (OFF). Voir la figure 5.

4. Mettre les appareils sous tension l'un après l'autre; commencer par l'extrémité source du système, et continuer vers l'interrupteur.

5. Placer l'interrupteur en position de marche (ON) (vers le haut ou le bas). Voir la figure 5.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
1601 Mercer Road
Lexington, KY 40511 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca